

# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, May 13<sup>th</sup>, 2019**

7:00 a.m. † Joseph Kisielewski  
from JoAnn Kisielewski

**TUESDAY - WTOREK, May 14<sup>th</sup>, St. Matthias**

7:00 p.m. † Małgorzata Sidur  
od mamy

**WEDNESDAY - ŚRODA, May 15<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Anna i Jan Wróbel  
od synowej z rodziną

**THURSDAY - CZWARTEK, May 16<sup>th</sup>**

7:00 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

**FRIDAY - PIĄTEK, May 17<sup>th</sup>**

7:00 a.m. Health & Blessings for Joseph Grenda  
from Ray & Ruth Primka

**SATURDAY - SOBOTA, May 18<sup>th</sup>**

5:00 p.m. † Stanley Demski  
from the St. Hedwig KOC #7244  
† Jan & Kornela Reder  
from daughter & Monchak family  
† Christine "Tina" Salava  
from Stan & Linda Maciolek  
† Jan Koterba  
od córki z rodziną  
† John Strycharz  
from Matt Tydryszewski  
† John Jacknowitz  
from John & Anita Toth  
† Eleanor Supel  
from the Lawrence Senior Club #2  
† Lillian Gewak from nieces Beverly,  
Barbara & Bonnie

**SUNDAY - NIEDZIELA, May 19<sup>th</sup>, 2019**

9:30 a.m. Health & Blessings for Eric Chilinski  
on his 18th birthday  
from parents  
Health & Blessings for Joe Godlewski  
from Ray & Ruth Primka  
† Stanley & Evelyn Sokolowski  
from Gail & Eric Thornton  
† Mary Boryczka Skwara  
from daughter Władzia  
† Patricia & Eugene Murdza  
from Carol  
† Edward L. Taborek  
od rodziny

# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, May 19<sup>th</sup>, 2019**

*V Sunday of Easter  
V Niedziela Wielkanocy*

8:00 a.m. † Jolanta Pietrzyk  
od dzieci  
† Stanisława Jachura  
from Leokadia & Jerzy Kot & family  
† Stefan i Maria Grząsko  
od rodziny  
† Władysława i Bolesław Sekściński  
od rodziny  
† Katarzyna i Józef Sigda  
od córki  
† Edward i Jan Hajduczka  
od rodziny  
† Anna i Michał Hajduczka  
od rodziny  
† Jarosław Zielinski  
od rodziny

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże  
dla chrześniaka Jacka  
od wujka

† Tomasz Pukajło  
† Ryszard Kowalczuk  
od żony Janiny  
† Alina Godlewska  
od rodziców  
† Antoni Dziekoński  
od brata Stefana z rodziną  
† Krystyna Dziekońska  
od Marysi z rodziną  
† Maciej Lewandowski  
od rodziców z rodziną  
† Joanna Jakowiak  
od przyjaciół  
† Ludwika i Józef Koźlik  
od córki  
† Janina Woźniczka  
od dzieci  
† Genowefa Kawalec  
od syna i córki z rodzinami  
† Karol Artur Radgowski  
od rodziców i rodzeństwa  
† Wojtech "Al" Lakomcik  
from Bob & Fran King & family

## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



**IV NIEDZIELA WIELKANOCNA - J 10:27-30:** *Rzekł do nich Jezus: „Moje owce słuchają mego głosu, a Ja znam je. Idą one za Mną i Ja daję im życie wieczne. Nie zginą one na wieki i nikt nie wyrwie ich z mojej ręki. Ojciec mój, który Mi je dał, jest większy od wszystkich. I nikt nie może ich wyrwać z ręki mego Ojca. Ja i Ojciec jedno jesteśmy”.*

Czwarta niedziela po Wielkanocy poświęcona Dobremu Pasterzowi upatruje w tej postaci, tak bardzo drogiej pierwotnemu Kościołowi, wyraz powszechnej miłości Chrystusa ku ludziom. Oni należą do Niego jak owce do pasterza. On zazdrośnie ich strzeże, jest dla nich źródłem życia i zbawienia: „Ja daję im [owcom] życie wieczne. Nic zginą one na wieki i nikt nie wyrwie ich z mojej ręki”. Niezmierny przywilej, ale wymaga on ze strony człowieka spełnienia pewnego warunku: „Moje owce słuchają mego głosu... i idą za Mną.” Poznaje głos Jezusa ten, kto przyjmuje Ewangelię i rozumie jej prawdziwy sens; kto słucha głosu Kościoła — papieża, biskupów, przełożonych — i jest posłuszny; kto zważa na głos sumienia, na głos natchnień wewnętrznych. Człowiek słuchając tych wszystkich głosów, wprowadzając je w życie, w czyn, idzie za Panem z coraz większą wiernością i gorliwością. Przynależność do owczarni Chrystusa nie jest jednak przywilejem zastrzeżonym tylko dla niewielu, ale darem ofiarowanym bez różnicy wszystkim ludziom, którzy zechcą go przyjąć. Jeśli według planów Bożych pierwociny Ewangelii były zastrzeżone dla narodu żydowskiego, wśród którego Jezus rozwinął swoją posługę, to po zmartwychwstaniu polecił On Apostołom głosić ją „wszystkim narodom” (Łk 24,47). Sprzeciw Izraela stał się wówczas okazją, by Apostołowie zwrócili się z przepowiadaniem do pogan. „Należało głosić słowo Boże najpierw wam — powiedzieli Paweł i Barnaba do Żydów — skoro jednak odrzucacie je i sami uznajecie się za niegodnych życia wiecznego, zwracamy się do pogan” (Dz 13, 46; II czyt.). Dobry Pasterz, który oddał życie za wszystkich ludzi, nie wyklucza nikogo ze swojej owczarni, ale człowiek sam siebie z niej wyłącza, kiedy świadomie odrzuca posłannictwo Chrystusa; sam wówczas osądza siebie „niegodnym życia wiecznego”. Wierzący powinni jednak nieustannie wyciągać rękę do braci niewierzących, opornych, oddalających się, i ułatwiać im na wszelki sposób wejście lub powrót do jedynej owczarni. Owczarni zaś nie można pojmować jako zamkniętego kręgu, przeznaczonego tylko na to, by gromadzić i strzec wierzących, lecz jako przestrzeń otwartą dla wszystkich, którzy tam chcą wejść. Brama do niej jest szeroka, zapraszająca, podobna do Serca Chrystusa, który raczył się nazwać „bramą owiec” (J 10,7). Kto godzi się wejść przez tę bramę, zostanie dobrze przyjęty i znajdzie zbawienie: „Jeżeli ktoś wejdzie przeze Mnie, będzie zbawiony” (w. 9). Kościół przez otwartą swą postawę zachowuje ową cechę powszechności, jaką jego Założyciel wycisnął na nim, oraz dynamizm, który go czyni żywym i płodnym. Drugie czytanie, ukazując wieczną chwałę Baranka otoczonego „wielkim tłumem, którego nie mógł nikt policzyć, z każdego narodu i wszystkich pokoleń, ludów i języków” (Ap 7,9), jest najpiękniejszym i pocieszającym potwierdzeniem powszechności zbawienia. W centrum proroczego widzenia św. Jana stoi Jezus pod postacią Baranka-pasterza, który swoją krwią oplukał i wybielił szaty wybranych. Wówczas „ci, którzy przyszli z wielkiego ucisku” — ucisku dla zachowania i obrony wiary pośród cierpień życia ziemskiego — nie będą już cierpieć, „bo Baranek... będzie ich paść i poprowadzi ich do źródeł wód życia” (w. 17): do życia wiecznego, które Dobry Pasterz obiecuje swoim owieczkom.

**DZIEŃ MATKI** – W ten weekend wszystkie Msze św. odprowadzane są w intencji naszych Mam – żyjących i tych, które odeszły już do Pana. Pamiętajmy w swoich modlitwach o tych, które dały nam życie, uczyły pierwszej modlitwy i nas wychowywały. Dziękujmy Im za ich cierpliwość, poświęcenie i miłość!

### **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Niedziela Dobrego Pasterza ukazuje nam Chrystusa zatroskanego o zbawienie wszystkich, których powierza Mu Bóg Ojciec. Szczególnym znakiem tej pasterskiej miłości są sakramenty św., których sprawowanie Chrystus pozostawia swoim uczniom i ich następcom. Dzisiejsza niedziela jest szczególną okazją do modlitwy o dobrych pasterzy – gorliwych i świętych kapłanów oraz o powołania do życia konsekrowanego.
2. Niedziela Dobrego Pasterza rozpoczyna kwartalne dni modlitw o powołania do służby w Kościele. Troskę o nowe powołania wyrażmy poprzez uczestnictwo w nabożeństwach majowych i osobistą modlitwę.
3. Solenizantów i jubilatów powierzamy opiece Chrystusa Dobrego Pasterza.

### **W TYM TYGODNIU PATRONUJĄ NAM:**

14 V – św. Maciej (I w.), uczeń Pana Jezusa, wybrany do grona Apostołów, męczennik,

16 V – św. Andrzej Bobola (1591-1657), polski jezuita, misjonarz wśród prawosławnych, zamęczony przez kozaków, patron Polski.

### **Czytana Ewangelia w tygodniu: maj 2019**

13	PONIEDZIAŁEK	J 10:1-10
14	WTOREK	J 15:9-17
15	ŚRODA	J 12:44-50
16	CZWARTEK	J 13:16-20
17	PIĄTEK	J 14:1-6
18	SOBOTA	J 14:7-14



# Weekly Collections

May 4<sup>th</sup> & 5<sup>th</sup>, 2018

Weekly Collection \$4,703.00  
Maintenance \$1,504.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

**Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**

**Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!**

## PARISH PICNIC

The St. Hedwig Parish Picnic will be held on Sunday June 30<sup>th</sup>, 2019 at The Elks Lodge Picnic Pavilion, 110 Hickory Corner Road, East Windsor, NJ. More information to follow.



**PIELGRZYMKA**—W tym roku nasza parafialna pielgrzymka z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy będzie miała miejsce w dniach 10-11 sierpnia. Mamy nadzieję, że wielu z Was ponownie - oraz wielu nowych pielgrzymów - będzie mogło wziąć w niej udział. Czas szybko ucieka i trzeba już planować.

**PROŚBA**—Pragniemy dodać do naszej strony internetowej Galerię Pielgrzymki. Chcemy umieścić w niej zdjęcia z każdego roku pielgrzymowania – począwszy od 2003 do ubiegłego roku włącznie. Stąd gorąca prośba do Was o przesłanie wybranych zdjęć, które wielu z Was posiada. W tym celu utworzyliśmy specjalny link do wrzucania Waszych zdjęć. Jest to prosty sposób przesyłania zdjęć. W celu przesłania zdjęć proszę otworzyć naszą stronę: <http://www.sainthedwigparish.com/UploadImages> i przesłać wybrane zdjęcia. Link do wrzucania zdjęć jest też zamieszczony na stronie głównej naszej Parafii: <http://www.sainthedwigparish.com> Serdecznie zapraszamy i dziękujemy!



## FOURTH SUNDAY OF EASTER

Jesus had always been one to widen his audience. He was determined to break through the false boundaries that were common to the culture and the faith. Gentiles and Jews, women and men, blue collar (fisherman) and white collar (tax collector), the sick and the healthy—all were invited to follow him. This was his flock. So of course Paul and Barnabas preached to both Jews and Gentiles. No wonder John had a vision of a great multitude "from every nation, race, people, and tongue" (Revelation 7:9). No one is excluded from God's tender touch. In so many cases, animals have much stronger senses than humans. A hawk can see prey from hundreds of feet in the air. A bear can smell food from miles away. Bats can hear so well that they fly in the dark by echolocation. Anyone with a pet can cite evidence that their pet can recognize their voice. Fido and fluffy respond to their human's voice, even over the phone or down the street. In today's Gospel, Jesus tells his disciples that his sheep hear his voice. Jesus recognizes them and the sheep recognize him. As members of his flock, do we recognize Jesus' voice? Can we hear his voice in the same people to whom he reached out—the neglected and the scorned? The hungry and the imprisoned? The homeless and the refugee? The aged and the unborn? The pregnant teen? The abused child? They may be reaching out to us, looking for someone to hear them, really hear their voice.



*Remember  
Our Sick*



Madeleine Bueno, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Pauline Dauphers, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dziegielewska, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Theresa Eaton, Charles & Eileen Fair, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Alice S. Laird, Sue Lynch, John Matas, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Joseph Ryczkowski, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Michelle Vuocolo, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

**Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.**





**Last Saturday, May 4<sup>th</sup>, 2019 the following children received the sacrament of First Holy Communion in our Church.**



### **MAY DEVOTIONS**

In honor of Mary, the Mother of God, there will be special devotions following the 11 am Mass during the month of May. Everyone is cordially invited to attend.

**NABOŻEŃSTWO MAJOWE** - W majowe niedziele bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00 odmawiamy cząstkę różańca i Litanię Loretańską przed Panem Jezusem wystawionym w Najświętszym Sakramencie ołtarza. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy, aby wypraszać u Jej Syna - poprzez ręce naszej Matki - potrzebne łaski na każdy dzień naszego pielgrzymowania ku wieczności!

### **NJ State Catholic Youth Rally**

Will be held at Six Flags Great Adventure on Sunday May 19<sup>th</sup>, 2019 from 8:30 am to 9:00 pm. On that day, **Bishop O'Connell, CM will be the celebrant of the Mass in the Northern Star Arena at 5:00 pm.** The rally will conclude with a **special concert by Matt Maher 7:00 pm**, If attending or for more information please contact Gerald Wutkowski in the Office of Youth and Young Adult Ministries or at [gwutko@dioceseoftrenton.org](mailto:gwutko@dioceseoftrenton.org) or (609) 403-7182). All are welcome.

Aleksander Bereza  
Filip Bielawski  
Maxymilian Borkowski  
Paweł Cudo  
Gabriela Dardzinski  
Natalia Drezek  
Sophia Dziekonski  
Gabriella Emert  
Kacper Glinka  
Patrick Gorski  
Jonatan Gral  
Emilia Guzdziol  
Victoria Kaminski  
Samantha Kania  
Adam Kapusta  
Isabella Klugiewicz  
Vivien Korwek  
Patrick Kowal  
Emma Ogrodniczek

Brigitte Paczocha  
Sebastian Paczocha  
Franciszek Parzych  
Emily Poreda  
Dominic Sanecki  
Oscar Starnawski  
Nell Straczynski  
Alex Strak  
Alexander Strzalka  
Lilly Swiatek  
Kaya Szela  
Zuzanna Szymkiewicz  
Kacper Szypula  
Dominik Ventigli-Baczyk  
Vivien Wasilewski  
Joshua Wierciszewski  
Zachary Wiernasz  
Alexander Wierzbicki  
Daniel Zubialevich

### **IN MEMORIAM**

Please pray for the souls of Teresa Tataranowicz and Jacek Stanisz who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

**WIECZNY ODPOCZYNEK:** W minionym tygodniu z naszej wspólnoty odeszli do wieczności Teresa Tataranowicz i Jacek Stanisz. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.



### **SANCTUARY CANDLE**

#### **Church**

† Sophie Bogdan from John & Julianne Bogdan



#### **Chapel**

Health & Blessings for Florence Kmiec from John & Julianne Bogdan

† Zofia Domzalska from family

